

# CONDIZIONI DI GARANZIA

ITA

## CONDIZIONI DI GARANZIA OFFERTE DA LOMBARDO S.R.L. PER LA FORNITURA DI PRODOTTI CHE UTILIZZANO LA SORGENTE LUMINOSA A LED.

L'elevato standard qualitativo dei prodotti Lombardo consente alla società di offrire una garanzia integrale in caso di uso conforme della durata di cinque (5) anni e/o 50.000h di funzionamento.

### 1) PRODOTTI

La presente garanzia si applica ai prodotti **LOMBARDO che utilizzano una sorgente luminosa a LED**, limitatamente alla sorgente LED.

La presente Garanzia copre gli apparecchi utilizzati in ambienti con temperature non superiori a 25° C Ta.

### 2) CONDIZIONI DELLA GARANZIA

La presente garanzia ha efficacia esclusivamente a condizione che:

- 1) l'utente utilizzi il prodotto Lombardo secondo le specifiche del prodotto stesso;
- 2) il prodotto sia stato installato correttamente da personale tecnico qualificato in possesso dei requisiti previsti dalle normative rispettivamente applicabili;
- 3) le apparecchiature non siano state modificate dall'utente e/o non siano state eseguite manutenzioni/riparazioni senza l'autorizzazione scritta da parte dell'ufficio tecnico di Lombardo.

### Ulteriori condizioni

- I prodotti difettosi dovranno essere inviati a Lombardo entro 15 giorni dalla scoperta del malfunzionamento, a pena di decadenza della presente garanzia, e i costi di tale spedizione saranno a carico del cliente. I costi di smontaggio e rimontaggio sono a carico del cliente. Eventuali costi sostenuti per accedere al luogo di installazione (es: trabattelli, elevatori, apertura degli spazi in orari notturni, intervento di terze parti) sono a carico del cliente.

### 3) DURATA DELLA GARANZIA e LIMITAZIONI

- La garanzia concessa dalla Lombardo S.r.l. al CLIENTE per i **prodotti Lombardo che utilizzano una sorgente luminosa a LED**, ha la durata di cinque (5) anni e/o 50.000h di funzionamento.
- Per assicurare che la garanzia del prodotto coincida con la garanzia del produttore, la garanzia viene estesa di ulteriori 3 mesi dalla data di produzione riportata sul prodotto, fino ad un massimo di 63 mesi dalla data di produzione. Tale data è facilmente identificabile sull'etichetta del prodotto.

### 4) ESCLUSIONI

La garanzia non copre

- danni causati dal trasporto;
- danni causati dall'utilizzo dell'apparecchiatura in condizioni ambientali inadeguate;
- danni causati da negligenza o da carenze manutentive o tentativi di riparazione eseguiti da personale non qualificato e/o non autorizzato e comunque con l'utilizzo di accessori o pezzi di ricambio non originali;
- apparecchi installati su impianti che hanno uno squilibrio (tensione/corrente) del fattore di potenza inferiore a 0,8;
- apparecchi installati su impianti privi di sistemi di protezione contro sovratensioni di qualsiasi natura (es.: fulmini).

### 5) ESECUZIONE DELLA GARANZIA

- La garanzia convenzionale qui prevista potrà operare esclusivamente nel caso in cui la stessa costituisca oggetto di reclamo scritto alla Lombardo S.r.l., da inviarsi, mediante lettera o e-mail, entro **quindici (15) giorni** dal manifestarsi del cattivo funzionamento dell'apparato, a pena di decadenza.
- Il **CLIENTE**, per avvalersi della garanzia convenzionale qui rilasciata, dovrà fornire la prova di aver rispettato le condizioni di cui sopra.

**La difettosità degli apparecchi verrà valutata dalla Lombardo S.r.l. che a suo insindacabile giudizio determinerà se questa rientra nelle condizioni di garanzie qui esposte.**

- L'utente che si avvarrà della garanzia avrà diritto alla sostituzione o riparazione dell'apparecchio.
- A seguito del progresso tecnologico nonché delle modifiche verificatesi nell'uso del flusso luminoso di prodotti, i moduli LED inviati in sostituzione potrebbero differire nelle caratteristiche di illuminazione rispetto ai prodotti originali.
- Lombardo S.r.l. si riserva il diritto di sostituire il prodotto difettoso con altro prodotto simile nel design avente performance uguali o superiori, o di rifondere il cliente per l'importo acquistato.
- Sono esclusi i costi di manodopera per la sostituzione degli apparecchi e comunque ogni danno, sia pure indirettamente, connesso con la difettosità dell'apparecchio.
- Nessun agente, distributore o rivenditore è in alcun modo autorizzato a cambiare, modificare o estendere i termini della garanzia per conto della Lombardo S.r.l. in qualsiasi condizione.
- Su richiesta della Lombardo S.r.l. i prodotti non conformi o difettosi diventeranno di proprietà della Lombardo S.r.l. non appena saranno sostituiti.

### 6) LEGGE APPLICABILE - FORO COMPETENTE

L'esecuzione, interpretazione e tutte le questioni pertinenti la validità e gli effetti della presente garanzia convenzionale saranno comunque determinate e regolate dalla legge italiana. Ogni e qualsiasi controversia comunque derivante dalla presente garanzia o ad essa connessa e/o relativa sarà devoluta alla competenza esclusiva del Foro di Bergamo.

Ai sensi e per gli effetti degli art.1341 e 1342 del codice civile si approvano specificatamente le clausole di cui agli articoli: 2 (condizioni della garanzia), 3 (durata della garanzia e limitazioni), 4 (esclusioni), 5 (esecuzione della garanzia) e 6 (legge applicabile - foro competente)

# TERMS OF GUARANTEE

## ENG

### TERMS OF GUARANTEE OFFERED BY LOMBARDO S.R.L. FOR THE SUPPLY OF PRODUCTS USING A LED LIGHT SOURCE.

The high level of quality of the Lombardo products enables the company to offer a complete guarantee **lasting five (5) years and/or 50,000 operating hours** for the standard use of its products..

#### 1) PRODUCTS

This guarantee applies to **LOMBARDO products using a LED light source**, and is limited to the LED source.

This Guarantee covers light fittings used in environments with a maximum environmental temperature of 25°C.

#### 2) TERMS OF THE GUARANTEE

This guarantee is valid only on condition that:

- 1) the user uses the Lombardo product according to the specifications of the product itself;
- 2) the product is installed correctly by qualified technicians with the qualifications required by the applicable regulations;
- 3) the light fittings are not modified by the user and/or that maintenance/repairs have not been carried out without the written authorisation of the Lombardo technical office.

#### Further conditions

- Faulty products must be sent to Lombardo within 15 days from the discovery of the fault otherwise this guarantee will be null and void. The costs of transport will be at the customer's expense. The costs of disassembling and reassembling the product are at the customer's expense. Any costs incurred for gaining access to the place of installation (e.g. mobile scaffolding, hoists, opening of places at night, intervention of third parties) will be at the customer's expense.

#### 3) DURATION OF THE GUARANTEE and LIMITATIONS

- The guarantee granted by Lombardo S.r.l. to the CUSTOMER for **Lombardo products using a LED light source**, lasts for five (5) years and/or 50,000 operating hours.
- To ensure that the product guarantee coincides with the manufacturer's guarantee, the guarantee is extended for a further 3 months from the date of manufacture printed on the product, up to a maximum of 63 months from the date of manufacture. This date is easy to identify on the product label.

#### 4) EXCLUSIONS

The guarantee does not cover

- damage caused by transport;
- damage caused by using the light fitting in unsuitable environmental conditions;
- damage caused by negligence or a lack of maintenance or attempts at repair work carried out by unqualified and/or unauthorised personnel and in any case without using the original accessories or spare parts;
- fittings installed on wiring systems that have a power factor unbalance (voltage/current) of less than 0.8;
- fittings installed on wiring systems without any type of overvoltage protection (e.g. for lightning).

#### 5) FULFILMENT OF THE GUARANTEE

- The conventional guarantee provided herein can only be fulfilled if it is the subject of a written claim to Lombardo S.r.l. to be sent by means of letter or e-mail within **fifteen (15) days** from the discovery of the faulty operation of the fitting, otherwise the guarantee will be null and void.
- In order to take advantage of the conventional guarantee issued herewith, **THE CUSTOMER** must provide proof of having followed the afore-mentioned conditions.

**The faultiness of the light fittings will be assessed by Lombardo S.r.l. which will determine, at its own irrevocable decision, whether it falls within the guarantee conditions described herein.**

- The user benefiting from the guarantee will have the right to have the light fitting replaced or repaired.
- Following technological progress as well as modifications that may take place in the use of the products' light flow, the lighting characteristics of the LED modules sent to replace the faulty ones may differ compared with the original products.
- Lombardo S.r.l. reserves the right to replace the faulty product with another product similar in design offering a similar or better performance or it may reimburse the customer for the amount paid.
- The cost of labour for the replacement of the light fitting and, in any case, for any damage even if indirect connected with the faultiness of the product, is excluded.
- No agent, distributor or retailer is in any way authorised to change, modify or extend the terms of the guarantee on behalf of Lombardo S.r.l., under any circumstance.
- At the request of Lombardo S.r.l. the non-conforming or faulty products will become the property of Lombardo S.r.l. as soon as they have been replaced.

#### 6) GOVERNING LAW - COMPETENT COURT OF LAW

The fulfilment, interpretation and any questions linked to the validity and effects of this conventional guarantee will, in all cases, be determined and governed by the Italian law. Any controversy that may arise from this guarantee or is connected with it and/or related to it will be transferred to the exclusive competence of the court of Bergamo.

For the effects and purposes of articles 1341 and 1342 of the civil code, specific approval is given of the clauses stated in articles: 2 (terms of the guarantee), 3 (duration of the guarantee and limitations), 4 (exclusions), 5 (fulfilment of the guarantee) and 6 (governing law - competent court of law).

# CONDITIONS DE GARANTIE

## FRA

### CONDITIONS DE GARANTIE OFFERTES PAR LOMBARDO S.R.L. POUR LA FOURNITURE DE PRODUITS QUI UTILISENT LA SOURCE LUMINEUSE LED

Le haut standard de qualité des produits Lombardo permet à la société d'offrir une garantie intégrale, en cas d'emploi correct, **de la durée de cinq (5) ans et/ou 50.000 h** de fonctionnement.

#### 1) PRODUITS

La présente garantie s'applique aux produits LOMBARDO qui utilisent la source lumineuse LED, et uniquement pour ce qui concerne la source LED.

La présente garantie couvre les appareils utilisés dans des milieux dont la température ne dépasse pas 25° C Ta.

#### 2) CONDITIONS DE LA GARANTIE

La présente garantie est uniquement valable à condition que:

- 1) l'utilisateur utilise le produit LOMBARDO conformément aux spécifications dudit produit;
- 2) le produit ait été correctement installé par un personnel technique qualifié ayant les compétences requises par les normes respectivement applicables;
- 3) les appareils n'aient pas été modifiés par l'utilisateur et/ou n'aient pas subi d'interventions de maintenance/réparations sans l'autorisation écrite du bureau technique de Lombardo.

#### Autres conditions

- Les produits défectueux devront être envoyés à Lombardo sous 15 jours à compter de la découverte du problème de fonctionnement, sous peine de nullité de la présente garantie, et les frais de cette expédition seront à la charge du client.

Les frais de démontage et remontage sont à la charge du client. Les frais éventuellement encourus pour accéder au lieu d'installation (ex : échafaudages roulants, élévateurs, ouverture des espaces en horaires nocturnes, intervention de tierces parties) sont à la charge du client.

#### 3) DURÉE DE LA GARANTIE ET LIMITATIONS

- La garantie accordée par Lombardo S.r.l. au CLIENT, pour les produits Lombardo qui utilisent la source lumineuse LED, a une durée de cinq (5) ans et/ou 50.000 h de fonctionnement.
- Pour être certains que la garantie du produit coïncide avec la garantie du fabricant, la garantie est prolongée de 3 mois à compter de la date de fabrication indiquée sur le produit, jusqu'à un maximum de 63 mois à compter de la date de fabrication. Cette date est facile à identifier sur l'étiquette du produit.

#### 4) EXCLUSIONS

La garantie ne couvre pas:

- les dommages causés par le transport;
- les dommages causés par l'utilisation de l'appareil dans des conditions ambiantes inadéquates;
- les dommages causés par la négligence, un manque d'entretien ou des tentatives de réparation effectuées par du personnel non qualifié et/ou non autorisé et dans tous les cas en utilisant des accessoires ou bien des pièces de rechange qui ne sont pas d'origine;
- les appareils montés sur des installations qui ont un déséquilibre (tension/courant) du facteur de puissance inférieur à 0,8;
- les appareils montés sur des installations sans systèmes de protection contre les surtensions, de quelque nature qu'elles soient (ex. : foudre).

#### 5) EXECUTION DE LA GARANTIE

- La garantie conventionnelle prévue ici ne pourra être valable que dans le cas où elle sera l'objet d'une réclamation par écrit à Lombardo S.r.l., à envoyer, par lettre ou e-mail, au plus tard dans les quinze (15) jours qui suivent l'apparition du problème de fonctionnement de l'appareil, sous peine de nullité.
- Le CLIENT, pour faire valoir la garantie conventionnelle délivrée ici, devra fournir la preuve que les conditions susdites ont été respectées.

**Le défaut des appareils sera évalué par Lombardo S.r.l. qui, à sa discrétion exclusive, déterminera si celui-ci est couvert par les conditions de garantie exposées ici.**

- L'utilisateur qui fera valoir la garantie, aura droit au remplacement ou bien à la réparation de l'appareil.
- Suite au progrès technologique et aux modifications qui se sont vérifiées dans l'emploi du flux lumineux, les modules LED envoyés pour le remplacement pourraient être différents des caractéristiques d'éclairage des produits d'origine.
- Lombardo S.r.l. se réserve le droit de remplacer le produit défectueux par un autre produit avec un design similaire et des performances égales ou supérieures ou de rembourser au client le prix d'achat.
- La garantie ne couvre pas les frais de main d'œuvre pour le remplacement des appareils et, dans tous les cas, tout dommage lié, même indirectement, au défaut de l'appareil.
- Aucun agent, distributeur ou revendeur n'est autorisé à changer, modifier ou étendre les termes de la garantie pour le compte de Lombardo S.r.l., quelle que soit la condition.
- Sur demande de Lombardo S.r.l., les produits non conformes ou défectueux deviendront la propriété de Lombardo S.r.l. dès qu'ils seront remplacés.

#### 6) LOI APPLICABLE - JURIDICTION COMPETENTE

L'exécution, l'interprétation et toutes les questions liées à la validité et aux effets de la présente garantie conventionnelle seront déterminées et régies par la loi italienne. Tout litige dérivant de la présente garantie ou qui y est lié relèvera exclusivement de la compétence du Tribunal de BERGAMO.

Aux termes et en exécution des articles art. 1341 et 1342 du code civil, les clauses des articles : 2 (conditions de la garantie), 3 (durée de la garantie et limitations), 4 (exclusions), 5 (exécution de la garantie) et 6 (loi applicable - juridiction compétente) sont expressément approuvées.

# CONDICIONES DE GARANTÍA

ESP

## CONDICIONES DE GARANTÍA OFRECIDAS POR LOMBARDO S.R.L. PARA EL SUMINISTRO DE PRODUCTOS QUE UTILIZAN LA FUENTE LUMINOSA LED.

El alto estándar de calidad de los productos Lombardo permite a la empresa ofrecer una garantía total en caso de uso adecuado **de cinco (5) años y/o 50.000h de funcionamiento.**

### 1) PRODUCTOS

Esta garantía se aplica a los productos **LOMBARDO que utilizan una fuente de luz LED**, limitada a la fuente LED.

Esta garantía cubre las luminarias utilizadas en ambientes con temperaturas no superiores a 25° C Ta.

### 2) CONDICIONES DE LA GARANTÍA

This guarantee is valid only on condition that: La presente garantía sólo será efectiva a condición de que

- 1) el usuario utilice el producto Lombardo de acuerdo con las especificaciones del propio producto;
- 2) el producto haya sido correctamente instalado por personal técnico cualificado en posesión de los requisitos de las respectivas normativas aplicables;
- 3) el equipo no haya sido modificado por el usuario y/o no se hayan efectuado operaciones de mantenimiento/repelación sin la autorización escrita del departamento técnico de Lombardo.

### Otras condiciones

- Los productos defectuosos deberán enviarse a Lombardo en un plazo de 15 días a partir del descubrimiento de la avería, bajo pena de pérdida de la presente garantía, y los gastos de envío correrán a cargo del cliente. Los gastos de desmontaje y montaje correrán a cargo del cliente. Los gastos de acceso al lugar de instalación (por ejemplo, andamios, ascensores, apertura de espacios por la noche, intervención de terceros) correrán a cargo del cliente.

### 3) DURACIÓN DE LA GARANTÍA y LIMITACIONES

- La garantía concedida por Lombardo S.r.l. al CLIENTE para los **productos Lombardo que utilizan una fuente luminosa LED**, es por un período de cinco (5) años y/o 50.000h de funcionamiento.
- Para que la garantía del producto coincida con la del fabricante, la garantía se amplía en 3 meses adicionales a partir de la fecha de fabricación marcada en el producto, hasta un máximo de 63 meses desde la fecha de fabricación. Esta fecha es fácilmente identificable en la etiqueta del producto.

### 4) EXCLUSIONES

La garantía no cubre

- los daños causados por el transporte;
- los daños causados por el uso del equipo en condiciones ambientales inadecuadas;
- daños causados por negligencia o falta de mantenimiento o intentos de reparación llevados a cabo por personal no cualificado y/o no autorizado y, en cualquier caso, con el uso de accesorios o piezas de repuesto no originales;
- aparatos instalados en sistemas que presenten un desequilibrio (tensión/corriente) del factor de potencia factor de potencia inferior a 0,8;
- aparatos instalados en sistemas sin sistemas de protección contra sobretensiones de cualquier tipo (por ejemplo, rayos).

### 5) EJECUCIÓN DE LA GARANTÍA

- La garantía convencional aquí prevista sólo podrá ejecutarse si se presenta una reclamación por escrito a Lombardo S.r.l., que deberá enviarse, por carta o correo electrónico, en un plazo de **quince (15) días** a partir de la aparición de la avería en el equipo, bajo pena de caducidad.
- El **CLIENTE**, para poder hacer uso de la garantía convencional aquí emitida, deberá acreditar el cumplimiento de las condiciones anteriormente mencionadas.

**La defectuosidad del aparato será evaluada por Lombardo S.r.l., que determinará, a su sola discreción, si entra dentro de las condiciones de garantía establecidas en el presente documento.**

- El usuario que se acoja a la garantía tendrá derecho a la sustitución o reparación del aparato.
- Como consecuencia de los avances tecnológicos, así como de los cambios que se producen en el uso del flujo luminoso de los productos, los módulos LED enviados en sustitución pueden diferir en cuanto a las características de iluminación de los productos originales.
- Lombardo S.r.l. se reserva el derecho de sustituir el producto defectuoso por otro de diseño similar con prestaciones iguales o superiores, o de reembolsar al cliente el importe de la compra.
- Quedan excluidos los gastos de mano de obra para la sustitución de los aparatos y, en cualquier caso, cualquier daño, incluso indirectamente, relacionado con la defectuosidad del aparato.
- Ningún agente, distribuidor o concesionario está autorizado en modo alguno a cambiar, modificar o ampliar los términos de la garantía en nombre de Lombardo S.r.l. bajo ninguna condición.
- A petición de Lombardo S.r.l., los productos no conformes o defectuosos pasarán a ser propiedad de Lombardo S.r.l. desde el momento de su sustitución.

### 6) LEY APLICABLE - LUGAR DE JURISDICCIÓN

El cumplimiento, la interpretación y todas las cuestiones relativas a la validez y los efectos de la presente garantía contractual se determinarán y regularán en cualquier caso por la legislación italiana. Todos los litigios derivados de la presente garantía o relacionados con ella se someterán a la jurisdicción exclusiva del Tribunal de Bérgamo.

De conformidad y a los efectos de los artículos 1341 y 1342 del Código Civil italiano, las cláusulas establecidas en los artículos: 2 (condiciones de garantía), 3 (duración de la garantía y limitaciones), 4 (exclusiones), 5 (ejecución de la garantía) y 6 (ley aplicable - fuero competente)